

Installation Guide | Installationsanleitung | Notice d'installation Istruzioni per l'installazione | Instrucciones de instalación

Sartorius Ex Interface Converter

Installation of Software for the USB Port Softwareinstallation der USB-Schnittstelle Installation du logiciel de l'interface USB Installazione del software dell'interfaccia USB Instalación de software de la interfaz USB



Contents

Intended Use

2 Intended Use

3 Installation

9 Configuration

15 Deinstallation

The following symbols are used in these instructions:

- indicates required steps
- $\bigcirc\,$ indicates steps required only under certain conditions
- > describes what happens after you have performed a particular step

- indicates an item in a list

 $\underline{\wedge}$ indicates a hazard

English – page 2

Deutsch - Seite 16

Français - page 30

Italiano – pagina 44

Español – página 58

These installation instructions describe the procedures for installation, configuration and deinstallation under Windows[®] XP. The procedure for installation under Windows[®] 98 SE and Windows[®] 2000 is similar to that described here for Windows[®] XP.

For further information on installation under Windows[®] 98 SE and Windows[®] 2000, please refer to the enclosed CD-ROM. System requirements for the PC:

- CPU: min. 400 MHz
- Memory: min. 64 MB RAM

The drivers generate a virtual COM port for the YCO01-Y connected to the USB port.

This virtual COM port enables application software such as WinScale to communicate with the YCO01-Y and the device connected to the YCO01-Y (such as a CIXS3) over a USB link. The USB interface of the YCO01-Y uses the IC FT232BM from Future Technology Devices Intl. (FTDI) Ltd.® Drivers for communication between the YCO01-Y and a computer running Windows® 98 SE, Windows® 2000, or Windows® XP are included on the enclosed CD-ROM. Because these drivers are continuously updated by FTDI Ltd.®, we cannot guarantee that the drivers on the enclosed CD-ROM are the latest versions. The latest driver versions, as well as drivers for Linux systems, are available for download at

Legal Notices

http://www.ftdichip.com.

Copyright

This documentation may not be duplicated or transmitted for any purpose whatsoever, whether in whole or in part, without the express written permission of Sartorius AG. All rights defined under copyright law are reserved by Sartorius AG. This documentation is intended for use by the purchaser only.

Transfer to third parties, whether free of charge or in return for payment, is not permitted.

The drivers on the enclosed CD-ROM are the property of FTD1 Ltd.[®]

The software may not be copied, modified, reverse engineered, or modified through assimilation. The purchaser may operate the software for his/her own purposes only, and may not permit use of the software by third parties, neither free of charge nor in return for payment.

If you have any problems with the enclosed software, please inform the software vendor. Sartorius AG reserves the right to supply updated software with this product. No liability is accepted for software installed prior to the purchase of this product. Users are liable for misuse.

Note

Windows[®] 98 SE, Windows[®] 2000, and Windows[®] XP are registered trademarks of Microsoft Inc.

Installation

Found New Hardware Wizard

Installing Drivers for the YCO01-Y and the Virtual COM Port



Welcome to the Found New

If your hardware came with an installation CD or floppy disk, insert it now.

Install the software automatically (Recommended)
 Install from a list or specific location (Advanced)

 $\underline{N}ext >$

Cancel

This wizard helps you install software for:

What do you want the wizard to do?

Click Next to continue.

Hardware Wizard

YCO01-Y

- Insert the CD-ROM in the CD drive.
- Connect the YCO01-Y to the computer.
- > Windows[®] XP detects the new hardware: "YCO01-Y" The Found New Hardware Wizard runs.

• Select the "Install from a list or specific location (Advanced)" option.

• Click on the "NEXT" button.

d New Hardware	Wizard			
lease choose yo	ur search and ins	tallation options.		<u>XX</u>
Search for th	e best driver in these	locations.		
Use the chec paths and rem	k boxes below to limi novable media. The b	t or expand the default sea best driver found will be ins	rch, which incl talled.	udes local
🔽 Search	n removable <u>m</u> edia (fl	oppy, CD-ROM)		
🔽 Include	e this l <u>o</u> cation in the s	earch:		
D:\Driv	/er		▼ Bīow	ise
O Don't search.	I will choose the driv	ver to install.		
Choose this o	ption to select the de	vice driver from a list. Win	dows does not	guarantee
the driver you	choose will be the b	est match for your hardwar	e.	
		Z Rack	Neut	Cancel
			<u>Next</u> .	Cancer
l New Hardware	Wizard			
ease wait while	the wizard search	nes		EXU VV
A YCO01	-Y			
le la				
		-		
		-•		
		< <u>B</u> ack	<u>N</u> ext >	Cancel
iware Install	ation			

USB High Speed Serial Converter

has not passed Windows Logo testing to verify its compatibility with Windows XP. (Tell me why this testing is important.)

Continuing your installation of this software may impair or destabilize the correct operation of your system either immediately or in the future. Microsoft strongly recommends that you stop this installation now and contact the hardware vendor for software that has passed Windows Logo testing.

- Activate the "Search removable media (floppy, CD-ROM...)" option.
- Activate the "Include this location in the search" option.
- Enter the path to the driver directory on the CD-ROM.

Note:

The name of this directory is "Driver."

In the example shown here, "D:" is the drive letter for the CD drive.

- Click on the "NEXT" button.
- > Windows[®] searches for the required drivers.

- > Depending on the particular drivers found, a warning like the one in this illustration may be shown on the computer screen.
- If so, click on the "Continue Anyway" button.

Continue Anyway





< <u>B</u>ack

 $\underline{N}ext >$

Cancel

• Select the "Install from a list or specific location (Advanced)" option.

• Click on the "NEXT" button.

- Activate the "Search removable media" option.
- Activate the "Include this location in the search" option.
- Enter the path to the driver directory on the CD-ROM.

Note: The name of this directory is "Driver."

In the example shown here, "D:" is the drive letter for the CD drive.

• Click on the "NEXT" button.

Found New Ha	rdware Wizard			
Please wa	it while the wizard se	earches		
Ŷ	USB Serial Port			
		S.		
			Next >	Cancel
		S [Sack]	<u>N</u> ext >	Cancel

Hardware Installation The software you are installing for this hardware: 1 USB Serial Port has not passed Windows Logo testing to verify its compatibility with Windows XP. (Tell me why this testing is important.) Continuing your installation of this software may impair or destabilize the correct operation of your system either immediately or in the future. Microsoft strongly recommends that you stop this installation now and contact the hardware vendor for software that has passed Windows Logo testing. STOP Installation Continue Anyway Found New Hardware Wizard Please wait while the wizard installs the software... USB Serial Port

>Windows® searches for the required drivers.

- > Depending on the particular drivers found, a warning like the one in this illustration may be shown on the computer screen.
- If so, click on the "Continue Anyway" button.

> Windows[®] installs the drivers.

Cancel

<u>N</u>ext>



- Once the drivers found by the installation program have been installed, click on "Finish" to conclude the installation procedure.
- > This completes the installation of drivers for both the YC001-Y interface converter and the virtual COM port.

Configuration

Configuring the Virtual COM Port

The port number for the virtual COM port is user-definable. To assign a number, run the Windows Device Manager as described in the following.



- Click on the "Start" button located on the task bar.
- Select "Settings"
- Select "Control Panel"
- > The Windows Control Panel opens.

🐉 Control Panel					_	١×
Ele Edit Yew Favorites Too	ls <u>H</u> elp					敵
🕞 Beck + 🌍 + 🏂 🔎 S	earch 🕑 Folds	srs []].				
Address 🕞 Control Panel					• 🖻	GO
Control Panel *	الله Accessibility Options	Rdd Hardware	Add or Remov	Administrative Tools	Date and Time	
See Also *	Jisolav.	D Folder Options	Foots	ipo Gama		
 Windows Update Help and Support 		3		Controllers	Options	
	Keyboard	Mouse	Network. Connections	Phone and Modem	Power Options	
		۲	3	B	O,	
	Printers and Faxes	Regional and Language	Scanners and Cameras	Scheduled Tasks	Sounds and Audio Devices	
	Speech	System	Taskbar and Start Menu	User Accounts		

• Select "System"

> The "System Properties" window opens.



System Properties			<u>? ×</u>
System Restore General Computer N	Automatic Iame	Updates Hardware	Remote Advanced
	Syste M P V Regis S 5 Comp	m: icrosoft Window rofessional ersion 2002 tered to: /EANT artorius AG 5274-337-42308 iuter:	s XP 74-22872
	OK	Cancel	Apply

System Prop	erties			? ×
System	n Restore	Automat	ic Updates 🔰	Remote
General	Computer I	Name [Hardware	Advanced
Add Har	dware Wizard The Add Hardware	e Wizard he	lps you install hard	ware.
×2			Add <u>H</u> ardwa	re Wizard
_ ⊢ Device N	Manager			
E/	The Device Managon your computer. properties of any d	gerlists all t Use the De evice.	he hardware devic vice Manager to c	es installed hange the
	Driver <u>S</u> igni	ing	<u>D</u> evice M	anager
 Hardwar	e Profiles			
Ð	Hardware profiles p different hardware	orovide a w configuratio	ay for you to set up ins.	o and store
			Hardware	Profiles
		OK	Cancel	Apply

• Click on the "Hardware" tab.

- Click on the "Device Manager" button in the second section of this dialog page.
- > The Windows Device Manager opens.

, Device Manager	
File Action View Help	
isplays devices by hardware type.	_

• Open the "View" menu and select "Devices by type"

- Expand the "Ports (COM & LPT)" node (click on the "+" sign)
 - Select the "USB Serial Port (COMx)" item.

Note: The number given for this COM port will depend on configurations in the particular computer; in this example, "COM12" is shown.

므, Device Manager	
Elle Action Yew Help	
+ → II 2 4 2 3 ≈ 3 8	
日島 SARTORIU-K4CDFY	
E - g Computer	
E → B Display adapters	
III - 3 DVD/CD-ROM drives	
Hoppy disk controllers Hoppy disk controllers	
E G IDE ATA/ATAPI controlers	
Keyboards	
Mice and other pointing devices Mice and other pointing devices	
Imp Network adapters	
E-J Ports (COM & LPT)	
Communications Port (COM1)	
- V ECP Printer Port (LPT1)	
USD Serial Port (COM3)	
E 👁 Processors	
Get Universal Serial Bus controllers	

므, Device Manager			_O×
File Action Yiew H	elp		
+ → 🗉 🛱 🖨	23 ~ 38		
SARTORIU-K4CDPY Gonguter Disk drives Disk drite Disk drives Disk drite Disk drite Disk drives	rs kives trolers i controllers pointing devices ers PT) tions Port (COM1) tions Port (COM2) Port (PTI) Port (PTI) Port (PTI) Deable Uninstall Scan for hardware changes		
Opens property sheet for	Properties		

 Right-click on this item to open a shortcut menu and select "Properties"

or

- Open the "View" menu and select "Properties"
- > A window entitled "USB Serial Port (COMx) Properties" opens.

- USB Serial Port (COM3) Properties ? X General Port Settings Driver USB Serial Port (COM3) Device type: Ports (COM & LPT) Manufacturer: FTDI on USB High Speed Serial Converter Location: Device status This device is working properly. ۰ If you are having problems with this device, click Troubleshoot to start the troubleshooter. Ŧ Troubleshoot. Device usage: Use this device (enable) • ΟK Cancel
- Click on the "Port Settings" tab.
- The "Port Settings" dialog page enables configuration of a number of interface parameters.

USB Serial Port (COM3) Properties			?	×
General Port Settings Driver				
				1
<u>B</u> its per second	9600			
<u>D</u> ata bits	8		•	
<u>P</u> arity	None		•	
<u>S</u> top bits	1		•	
Elow control	None		•	
<u>A</u> c	Ivanced	<u>R</u> esto	ore Defaults	
				_
	0	<	Cancel	

- Click on the "Advanced... " button.
- > The "Advanced Settings for COMx" window opens.

- Click on the 'down' arrow next to the COM port number.
- Select the desired port.

vanced Settings for COM3				1
CDM Port Number: COM3			OK	() (
USB Transfer Sizes			Can	cel
Select lower settings to correct p Select higher settings for faster p	performance problems at los performance.	v baud rates.	Deta	ults
Receive (Bytes):	4096 💌			
Transmit (Bytes)	4096 💌			
BM Options Select lower settings to correct r	espanse problems.			
Latency Timer (msec):	16 💌			
Miscellaneous Options			-	
Minimum Read Timeout (msec):	0 •	Serial Printer		
Minimum Write Timeout (Insec):	0 💌	Event On Surprise Removal Set RTS On Close	F	

anced Settings for CDM3				?
CDM Port Number: CDM3 CDM12 USB Transfer Sizes CDM13 DDM14 Select lower setting CDM15 Select higher settings for faster p	ance problems at lo	v baud rates.		OK Cancel Defaults
Receive (Bytes) Transmit (Bytes)	4095 •			
BM Options Select lower settings to correct re	sponse problems.			
Latency Timer (mosc):	16 💌			
Miscellaneous Options			-	
Minimum Read Timeout (msec): Minimum Write Timeout (msec):		Senial Enumerator Senial Printer Cancel If Power Off Event On Surprice Removal Set RTS On Close		

- > To optimize system performance, the size of the receive and transmit buffers and the setting for the latency timer can be adjusted.
- > To use the YC001-Y in conjunction with an FCT01-X or CIXS3 indicator or equipment from the FC..-X or IS..-.X series of scales, the following settings are recommended:

_	Receive	(Bytes):	64
	Receive	(Dytta).	0-

– Transmit (Bytes): 64

- Latency Timer (msec): 1

• Click on "OK" to save the settings, and then exit the "Device Manager" and the "Control Panel."

The application software can now communicate with the YCO01-Y interface converter over the selected COM port to address the device connected to the YCO01-Y converter.

Deinstallation

- Click on the "Start" button located on the task bar.
- Select "Settings"
- Select "Control Panel"
- > The Windows Control Panel opens.
- Select "Add/Remove Programs"
- > The "Add/Remove Programs" window opens.
- Select the "FTDI USB Serial Converter" item.
- Click on the "Remove" key.
- > The "FTDI Uninstaller Version x.x" window opens.
- Click on the "Continue" button.
- > The software is deinstalled.
- Click on the "Finish" button.

This concludes the deinstallation procedure.

Inhalt

Verwendungszweck

16 Inhalt

- 16 Verwendungszweck
- 17 Installation
- 23 Konfiguration
- 29 Deinstallation

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:

- steht vor Handlungsanweisungen
- steht vor Handlungsanweisungen, die nur unter bestimmten Voraussetzungen ausgeführt werden sollen
- > beschreibt das, was nach einer ausgeführten Handlung geschieht
- steht vor einem Aufzählungspunkt
- ▲ Weist auf eine Gefahr hin!

Diese Installationsanleitung beschreibt den Installations-, Konfigurations- und Deinstallationsvorgang unter Windows® XP. Die Installation unter Windows® 98 SE und Windows® 2000 ähnelt sehr dem Installationsablauf unter Windows® XP.

Weitere Informationen zur Installation unter Windows[®] 98 SE und Windows[®] 2000 befinden sich ebenfalls auf der beiliegenden CD.

Mindestsystemvoraussetzungen des PCs: CPU: mind. 400 MHz

CPU: mind. 400 MHzArbeitsspeicher: mind. 64 MB RAM

Die Treiber generieren für den an die USB-Schnittstelle angeschlossenen YCO01-Y einen virtuellen COM Port. Mit Hilfe dieses virtuellen COM Ports wird einer Applikationssoftware wie z.B. Winscale ermöglicht über USB mit dem YCO01-Y und dem an den YCO01-Y angeschlossenen Gerät (z.B. CIXS3) zu kommunizieren. Die USB-Schnittstelle des YCO01-Y basiert auf dem IC FT232BM der Firma Future Technology Devices Intl (FTDI) Ltd.®. Die für die Kommunikation zwischen YCO01-Y und PC notwendigen Treiber für:

- Windows[®] 98 SE
- Windows® 2000
- Windows® XP

befinden sich auf der beiliegenden CD.

Da die Treiber einem ständigen Aktualisierungsprozess durch die Firma Future Technology Devices Intl (FTDI) Ltd.® unterliegen, kann nicht ausgeschlossen werden, dass die mitgelieferten Treiber nicht dem aktuellen Stand entsprechen. Aktualisierte Treiber, sowie Treiber für Linux befinden sich ggf.

auf der URL: http://www.ftdichip.com und sind als Download erhältlich.

Rechtliche Hinweise

Copyright

Ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung der Sartorius AG darf kein Teil dieser Unterlagen für irgendwelche Zwecke vervielfältigt oder übertragen werden. Alle Rechte nach dem Gesetz über Urheberrecht bleiben der Sartorius AG vorbehalten. Der Erwerber darf die Unterlagen nur für eigene Zwecke nutzen und es Dritten weder unentgeltlich noch entgeltlich überlassen. Die auf dieser CD befindlichen Treiber sind Eigentum der Firma Future Technology Devices Intl (FTDI) Ltd.® Die Software darf nicht vervielfältigt, verändert, zurückentwickelt oder durch Assimilation geändert werden. Der Erwerber darf die Software nur für eigene Zwecke nutzen und Dritten weder unentgeldlich noch entgeldlich überlassen. Sollte es Probleme mit der beiliegenden Software geben, bitte den Lieferanten informieren. Die Sartorius AG ist berechtigt aktualisierte Software einzusetzen. Eine Haftung für bereits installierte Software ist ausgeschlossen.

Bei Missbrauch des Programms haftet der Anwender.

Hinweis

Windows[®] 98 SE, Windows[®] 2000, Windows[®] XP sind eingetragene Warenzeichen der Firma Microsoft Inc.

Installation

Installation der Hardwaretreiber sowie des virtuellen COM-Ports







- Die CD in das CD-ROM-Laufwerk einlegen.
- YCO01-Y an den PC anschließen.
- > Windows XP erkennt die neue, angeschlossene Hardware: "YC001-Y".
 Der Hardwareinstallationsassistent wird gestartet.
- Radio Button: "Software von einer Liste oder bestimmten Quelle installieren (f
 ür fortgeschrittene Benutzer)" anw
 ählen.

• Button: [WEITER] betätigen.

enctur das Suchen neder har	rdware
ählen Sie die Such- und Insta	allationsoptionen.
Diese Quellen nach dem zutr	effendsten Treiber durchsuchen
Verwenden Sie die Kontrollkä einzuschränken. Lokale Pfad einbegriffen. Der zutreffendste	stchen, um die Standardsuche zu erweitern oder e und Wechselmedien sind in der Standardsuche mit e Treiber wird installiert.
Vechselmedien <u>d</u> urch	suchen (Diskette, CD,)
🔽 <u>F</u> olgende Quelle ebenf	alls durchsuchen:
D:\Driver	Durchsuchen
C Nicht suchen sondern den z	u installierenden Treiber selbst wählen
Verwenden Sie diese Option,	um einen Gerätetreiber aus einer Liste zu wählen. Es wir
nicht garantiert, dass der von	Ihnen gewählte Treiber der Hardware am besten entspri
	< <u>Z</u> urück <u>W</u> eiter > Abbrecł
nt für das Suchen neuer Har	dware
wird aesucht	
5	
2 YCO01-Y	
8	
	ി
	9
	S.
	S.
	S (CZurück) Weiter> Abbrect
	S S K Zurück Weiter> Abbrech
areinstallation	S (< Zurück ∭eiter > Abbrect
vareinstallation	S (≺Zurück) Weiter> Abbrect



- Check Box: "Wechselmedien durchsuchen (Diskette, CD...)" anwählen.
- Check Box: "Folgende Quelle ebenfalls durchsuchen" anwählen.
- Pfad zum Verzeichnis der Treiber auf der CD eingeben.

Hinweis: Die Treiber befinden sich im Verzeichnis: "Driver".

Im Bild dargestellt ist der Laufwerksbuchstabe des CD-ROM Laufwerkes, z.B.: der Buchstabe "D".

- Button [WEITER] betätigen.
- > Windows XP sucht nach den Treibern.

> Je nach verwendeten Treiber ist es möglich, dass die im Bild abgebildete Warnmeldung erscheint.

• Button [INSTALLATION FORTSETZEN] betätigen.



Assistent für das Suchen neuer Hardware Fertigstellen des Assistenten Die Software für die folgende Hardware wurde installiert: USB High Speed Serial Converter Klicken Sie auf "Fertig stellen", um den Vorgang abzuschließen.



> Windows XP installiert die Treiber.

 Sind alle Treiber der automatischen Installation installiert, den Installationsvorgang durch Betätigung des Buttons [FERTIG STELLEN] beenden.

- > Nach Abschluss des Installationsvorganges erkennt Windows XP die neue, angeschlossene Hardware: "USB Serial Port" (Virtueller COM Port).
- > Der Hardwareinstallationsassistent wird gestartet.



 Willkommen

 Willkommen

 Mit diesem Assistenten können Sie Software für die folgende Hardwarekomponente installieren: USB Serial Port

 Willkommen

 Mit diesem Assistenten können Sie Software für die folgende Hardwarekomponente installieren: USB Serial Port

 Mit diesem Assistenten können Sie Software für die folgende Hardwarekomponente installieren: USB Serial Port

 Mit diesem Assistenten können Sie Software für die folgende Hardwarekomponente installieren: USB Serial Port

 Mit diesem Assistenten können Sie Software für die folgende Hardwarekomponente installieren: Software gutomatisch installieren (empfohlen)

 Software von einer Liste oder bestimmten Quelle installieren (für fortgeschrittene Benutzer)

 Klicken Sie auf "Weiter", um den Vorgang fortzusetzen.

 Klicken Sie auf "Weiter", um den Vorgang fortzusetzen.

Assistent für das : Wählen Sie di	Suchen neuer Hardwar ie Such- und Installatio	re onsoptionen.	
Diese Q	uellen nach dem zutreffend	dsten Treiber durchsuchen	
Verwend einzusch einbegriff	en Sie die Kontrollkästcher ränken. Lokale Pfade und fen. Der zutreffendste Treit	n, um die Standardsuche zu Wechselmedien sind in der ber wird installiert.	i erweitern oder Standardsuche mit
v w	/echselmedien <u>d</u> urchsuche	en (Diskette, CD,)	
⊠ <u>E</u> o	olgende Quelle ebenfalls du	urchsuchen:	
D	:\Driver	•	D <u>u</u> rchsuchen
◯ <u>N</u> icht su	ichen, sondern den zu instr	allierenden Treiber selbst wä	ihlen
Verwend nicht gar	en Sie diese Option, um ei antiert, dass der von Ihnen	nen Gerätetreiber aus einer I gewählte Treiber der Hardv	Liste zu wählen. Es wird ware am besten entspricht.
		< <u>Z</u> urück	eiter > Abbrechen

• Radio Button: "Software von einer Liste oder bestimmten Quelle installieren (für fortgeschrittene Benutzer)" anwählen.

• Button [WEITER] betätigen.

- Check Box: "Wechselmedien durchsuchen" anwählen.
- Check Box: "Folgende Quelle ebenfalls durchsuchen" anwählen.
- Pfad zum Verzeichnis der Treiber auf der CD eingeben.

Hinweis:

Die Treiber befinden sich im Verzeichnis: "Driver".

Im Bild dargestellt ist der Laufwerksbuchstabe des CD-ROM Laufwerkes, z.B. der Buchstabe: "D" .

• Button [WEITER] betätigen.

Assistent f	ür das Suchen neuer Hardware
Es wird	l gesucht
_	
	USB Serial Port
	Q
	3
	∠Zurück Weiter> Abbrechen
Hardware	installation
	Die Software, die für diese Hardware installiert wird:
	USB Serial Port
	hat den Windows-Logo. Test nicht bestanden, der die Kompatibilität mit
	Windows XP überprüft. (<u>Warum ist dieser Test wichtig?</u>)
	Das Fortsetzen der Installation dieser Software kann die korrekte Funktion des Systems direkt oder in Zukunft beeinträchtigen. Microsoft empfiehlt strengstens, die Installation jetzt abzubrechen
	und sich mit dem Hardwarehersteller für Software, die den Windows-Logo-Test bestanden hat, in Verbindung zu setzen.

> Windows XP sucht nach den Treibern.

- > Je nach verwendeten Treiber ist es möglich, dass eine Warnmeldung erscheint, (siehe Bild).
- Button [INSTALLATION FORTSETZEN] betätigen.

> Windows XP installiert die Treiber.

Assistent für das Suchen neuer Hardware	
Die Software wird installiert	
USB Serial Port	
<u>ن</u>	\geqslant
	<⊒uritick <u>W</u> eiter > Abbrechen

Installation fortsetzen

Installation abbrechen



- Nach erfolgter Installation den Vorgang durch Betätigung des Buttons [FERTIG STELLEN] beenden.
- > Die Installation der Gerätetreiber sowie des virtuellen COM-Ports ist abgeschlossen.

Konfiguration

Konfiguration des virtuellen COM-Ports

Die COM Port Nummer des virtuellen COM-Ports ist frei wählbar. Hierzu ist innerhalb der Systemsteuerung des Betriebssystems der Gerätemanager zu öffnen.



- Button [START] der Windows Taskleiste betätigen.
- Menü: "Einstellungen"anwählen.
- Untermenü: "Systemsteuerung" anwählen.
- > Die "Systemsteuerung" wird geöffnet.

Systemateuerung	-		and the second design of the	and the second	_ [[] ×
Datei Bearbeiten Bracht Es-oriten	Egras (R
Gran O. T , Daut	en 📄 Ondher 🔟 -				
🚱 Systemsteuening 🕴	ti 🚯 Evergeoptionen	Gamecontroller	Geplerte Tasta	Redvers	Î
Siele: auch	. 9	-	۲	O	
Windows Lipidate Windows Lipidate Windows Lipidate	Internetoptionen	Java Plug-tr	Phal	Maun	
	e	20		0	
	Natzeerkenbindun	Nokia Connection Manager	NV3DCA nView-Desktop-Man	Orcheroptionen	
		-3	12	10	
	Regional und Sprachoptionen	Scanner und Kammas	Schriftarten	Software	
	()	O,	28	80	
	Soundeffekt-Hanager	Sounds und Audiogenitie	Sprechetty/ousgabe	Dystem	
		*	2	æ	
	Taskleiste und Startnemü	Yastatur	Telefor- und Modemoptionen	TOSH28A Energenverweitung	
	40				
	Transally and				

• "System" anwählen.



> Fenster "Systemeigenschaften" wird geöffnet.

Systemeigenschaften		? ×
Systemwiederherstellung Allgemein Computernar	Automatische Updates ne Hardware	Remote Erweitert
i i i i i i i i i i i i i i i i i i i	System: Microsoft Windo Professional Version 2002 Registriert für: WEANT Sartorius AG 55274-337-4230 Computer:	ws XP)874-22872
	OK Abbreck	Dernehmen

Systemeigenschaften	? ×
Systemwiederherstellung Automatische Updates Allgemein Computername Hardware	Remote Erweitert
Hardware-Assistent Mit dem Hardware-Assistent können Sie Hardware ins	stallieren.
<u>H</u> ardware-Assist	ent
Geräte-Manager Der Geräte-Manager führt alle auf dem Computer insta Hardwarekomponenten auf. Verwenden Sie den Gerä Manager, um die Eigenschaften aller Komponenten zu Treibersignierung <u>G</u> eräte-Manage	illierten ite- u ändern. er
Hardwareprofile Ober Hardwareprofile können Sie verschiedene Hardw konfigurationen einrichten und speichern.	ware-
Hard <u>w</u> areprofil	e
OK Abbrechen	Übernehmen

• Registerkarte: "Hardware" anwählen.

- Button [GERÄTE-MANAGER] betätigen.
- > Der "GERÄTE-MANAGER" wird geöffnet.

므, Geräte-Manager	_O×
Qatei Aktion Ansicht 2	
←→ 8 2 4 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	
田-島 PCL_SWEN	
E-J Anschlüsse (COM und LPT)	
J Bluetooth Communications Port (COM4)	
J Bluetooth Communications Port (COM5)	
- I Bluetooth Communications Port (COM6)	
 Bluetooth Communications Port (COM7) 	
 Bluetooth Communications Port (COM8) 	
 Bluetooth Communications Port (COM9) 	
- J Druckeranschluss (LPT1)	
USB Serial Port (COM12)	
🛞 🕘 Audio-, Video- und Gamecontroller	
🗈 🕘 Batterien	
🗈 - 😨 Computer	
E- G DVD/CD-ROM-Laufwerke	
E- 🚰 Eingabegeräte (Human Interface Devices)	101
🗄 🗟 Grafikkarte	100
E-G IDE ATA/ATAPI-Controler	0.01
EEE 1394 Bus-Hostcontroller	
🗈 - 🔊 Infrarotgeräte	100
E - Ge Laufwerke	100
E- D Mäuse und andere Zeigegeräte	
R-D_ Modens	<u> </u>

- "Anschlüsse (COM und LPT)" öffnen.
- "USB Serial Port (COMx)"markieren.

Hinweis: "COMx" ist Rechnerbezogen, im Bild z.B.: "COM12".

욕 Geräte-Manager		_ 🗆 ×
Datei Aktion Ansicht ?		
← → 표 🗗 🚳 😢 🗄	2 ~又见	
PC1_SWEN PC1_SWEN PC1_SWEN PC1_SWEN PC1_SWEN PC1_SWEN PC1_SWEN PC1_SWENCH Communic PS Bluetooth Communic PS	1) kions Port (COM4) kions Port (COM5) kions Port (COM5) kions Port (COM0) kions Port (COM0) kions Port (COM0) tions Port (COM0) Ti) Treiber aktualisieren Deiastallieren Deinstallieren Nach geänderter Hardware suchen Eigenschaften oler	×
Mause und andere Zeige R	geräte	-
Öffnet die Eigenschaften des aktuelk	n Objekts.	

 Rechte Maustaste betätigen, im Menü: "Eigenschaften" auswählen.

oder

- Innerhalb der Menüleiste Menü: "Aktion" anwählen.
 Innerhalb des sichtbaren Pop Up Menüs: "Eigenschaften" anwählen.
- Fenster: "Eigenschaften von USB Serial Port (COMx)" wird geöffnet.

igenschaften von USB Serial Port (COM12)	? ×
Allgemein Port Settings Treiber	
USB Serial Port (COM12)	
Gerätetyp: Anschlüsse (COM und LPT)	
Hersteller: FTDI	
Ort: USB High Speed Serial Converter	
Gerätestatus Das Gerät ist betriebsbereit.	
Wenn Probleme mit diesem Gerät auftreten, klicken Sie auf "Problembehandlung".	V
	ung
<u>G</u> eräteverwendung:	
Gerät verwenden (aktivieren)	•
ОК	Abbrechen

- Registerkarte: "Port Settings" anwählen.
- \bigcirc Innerhalb der Registerkarte: "Port Settings" sind diverse Schnittstellenparameter einstellbar.

Eigenschaften von USB Serial Port (CO	M12)	? ×
Allgemein Port Settings Treiber		
<u>B</u> its per second:	9600]
<u>D</u> ata bits:	8]
Parity:	None]
Stop bits:	1]
Elow control:	None]
Āq	Ivanced <u>R</u> estore Defau	lts
		_
		chen

• [ADVANCED]	Button	betätigen.
--------------	--------	------------

> Das Fenster: "Advanced Settings for COMx" öffnet sich.

- Drop Down Button neben der COM Port Nummer betätigen.
- Den gewünschten COM Port auswählen.

Ivanced Settings for CDM3				<u>? x</u>
CDM Port Number: CDM3 USB Transfer Sizes Select lower settings to correct p Select higher settings for faster p	erformance problems at lo erformance.	er baud rates.		OK Cancel Defaults
Transmit (Bytes)	4096			
Select lower settings to correct re	espanse problems.			
Latency Timer (msec):	16 💌			
Miscellaneous Options Minimum Read Timeout (msec): Minimum Write Timeout (msec):	0 •	Setial Enumerator Setial Printer Cancel II Power Off Event On Surprise Removal Set RTS On Close	BLLLL	

anced Settings for CDM3				? 1
DM Port Number: CDM3 COM12 USB Transfer Sizes COM13 COM13 COM15 Select lower setting COM15 Select higher settings for factor p Receive (Bytes):	hence problems at low enormance.	v baud rates.		OK Cancel Detault:
Transmit (Bytes);	4096			
BM Options				
Select lower settings to correct re	esponse problems.			
Latency Timer (msec):	16 💌			
Miscellaneous Options			_	
Minimum Read Timeout (msec):	0	Serial Enumerator Serial Printer		
Minimum Write Timeout (msec):	0 💌	Cancel If Power Off Event On Surprise Removal Set RTS On Close	F	

- Für eine bessere Systemperformance kann die Größe des
 - Receive- und Transmit Buffers sowie der
 - Latency Time

variiert werden.

- > Für die Verwendung des YCO01-Y in Verbindung mit den Indikatoren FCT01-X und CIXS3 oder FC..-X bzw. IS..-X Waagenfamilien empfiehlt sich folgende Einstellung:
 - Receive (Bytes): 64
 - Transmit (Bytes): 64
 - Latency Timer (msec): 1
- Vorgenommene Einstellungen durch Betätigung des Buttons [OK] bestätigen, "Geräte-Manager" und "Systemsteuerung" verlassen.

Die Applikationssoftware kann nun über den eingestellten COM Port mit dem Schnittstellenumstzer YCO01-Y und somit mit dem an dem YCO01-Y angeschlossenen Gerät kommunizieren.

Deinstallation

- Button [START] der Windows Taskleiste betätigen.
- Menü: "Einstellungen"anwählen.
- Untermenü: "Systemsteuerung" anwählen.
- > Die "Systemsteuerung" wird geöffnet.
- "Software" anwählen.
- > Fenster: "Software" wird geöffnet.
- "FTDI USB Serial Converter Driver" markieren.
- Button [ÄNDERN | ENTFERNEN] betätigen.
- > Fenster: "FTDI Uninstaller Version x.x" wird geöffnet.
- Button [CONTINUE] betätigen.
- > Die Software wird deinstalliert.
- Button [FINISH] betätigen.

Die Deinstallation ist beendet.

Sommaire

- 30 Sommaire
- 30 Description générale
- 31 Installation
- 37 Configuration 43 Désinstallation

- Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice d'installation :
- indique une action qu'il est conseillé d'effectuer,
- indique une action qu'il est conseillé d'effectuer uniquement sous certaines conditions,
- > décrit ce que provoque l'action que vous venez d'effectuer,
- est placé devant une énumération,
- \wedge indique un danger.

Description générale

Cette notice d'installation décrit les processus d'installation, de configuration et de désinstallation sous Windows® XP. L'installation sous Windows® 98 SE et Windows® 2000 ressemble en de nombreux points à l'installation sous Windows® XP.

Le CD-ROM ci-joint contient également d'autres informations concernant l'installation sous Windows[®] 98 SE et Windows[®] 2000.

Configuration minimale de l'ordinateur :

- CPU: 400 MHz min.
- Mémoire: 64 Mo RAM min.

Les pilotes génèrent un port COM virtuel pour l'YCO01-Y connecté à l'interface USB. Ce port COM virtuel permet à un logiciel d'application, comme

par exemple Winscale, de communiquer avec YCO01-Y et avec l'appareil connecté à YCO01-Y (par ex. CIXS3) via l'interface USB. L'interface USB d'YCO01-Y est basée sur l'IC FT232BM de la société Future Technology Devices Intl (FTDI) Ltd.[®]. Les pilotes nécessaires à la communication entre YCO01-Y et l'ordinateur pour :

- Windows® 98 SE,
- Windows® 2000 et
- Windows® XP

se trouvent sur le CD-ROM ci-joint.

Etant donné que les pilotes sont soumis à un constant processus d'actualisation de la part de la société Future Technology Devices Intl (FTDI) Ltd.[®], il se peut que les pilotes livrés ne correspondent pas à l'état le plus récent de la technique.

Des pilotes actualisés ainsi que des pilotes pour Linux se trouvent le cas échéant sur l'URL : http://www.ftdichip.com où ils peuvent être téléchargés.

Remarques légales

Copyright

Toute reproduction, partielle ou totale, de la présente publication, est interdite sans autorisation écrite de la société Sartorius AG. Tous droits réservés à la société Sartorius AG. Les pilotes se trouvant sur ce CD-ROM sont la propriété de la société Future Technology Devices Intl (FTDI) Ltd.® Le logiciel ne peut être ni reproduit, ni modifié, ni remanié, ni modifié par assimilation. L'acquéreur ne peut utiliser cette publication qu'à des fins personnelles et ne peut les transmettre à des tiers ni gratuitement ni contre rémunération. Si des problèmes survenaient avec le logiciel ci-joint, veuillez en informer votre revendeur. La société Sartorius AG est en droit d'utiliser un logiciel actualisé. Toute responsabilité concernant un logiciel déjà installé est exclue. L'utilisateur est responsable en cas d'abus.

Remarque

Windows[®] 98 SE, Windows[®] 2000 et Windows[®] XP sont des marques déposées de la société Microsoft Inc.

Installation

Installation des pilotes de hardware et du port COM virtuel





- Insérer le CD dans le lecteur de CD-ROM.
- Connecter YCO01-Y à l'ordinateur.
- > Windows XP reconnaît le nouveau hardware connecté : «YC001-Y». L'assistant d'installation du hardware démarre.
- Sélectionner le bouton : «Install from a list or specific location (Advanced)» / installer à partir d'une liste ou d'une source particulière (utilisateur confirmé).

• Cliquer sur le bouton : [NEXT].



ound New Ha	rdware Wizard		
Please ch	oose your search and ins	tallation options.	
⊙ <u>S</u> ea	rch for the best driver in these	locations.	nincludes local
path	s and removable media. The b	est driver found will be installed.	Tinciddes local
	Z Search removable <u>m</u> edia (fl	oppy, CD-ROM)	
	Include this location in the s	earch:	
	D:\Driver	<u> </u>	Biowse
⊖ <u>D</u> or	n't search. I will choose the driv	ver to install.	
Choo the o	ose this option to select the de driver you choose will be the b	vice driver from a list. Windows doe est match for your hardware.	is not guarantee that
		< Back	Cancel
id New Ha	rdware Wizard		
Ylease wa	it while the wizard search	nes	
Ŷ	YC001-Y		
		a	
		S.	
		(<u>≺Back</u>) <u>N</u> ext>	Cancel
rdware I	Installation		
	The software you are in	stalling for this hardware:	
<u>.</u>		I Converter	
	USB High Speed Seria	Converter	

has not passed Windows Logo testing to verify its compatibility with Windows XP. (Tell me why this testing is important.)

Continuing your installation of this software may impair or destabilize the correct operation of your system either immediately or in the future. Microsoft strongly recommends that you stop this installation now and contact the hardware vendor for software that has passed Windows Logo testing.

Continue Anyway

STOP Installation

- Cocher la case : «Search removable media (floppy, CD-ROM...» / parcourir les supports amovibles (disquette, CD-ROM...).
 Cocher la case : la clude this le cation in the case h
- Cocher la case : «Include this location in the search» (parcourir également la source suivante).
- Saisir le chemin vers le répertoire des pilotes sur le CD-ROM.

Remarque :

Les pilotes se trouvent dans le répertoire : «Driver».

La lettre «D» représentée sur la figure ci-contre est affectée au lecteur de CD-ROM.

- Cliquer sur le bouton [NEXT].
- > Windows XP recherche les pilotes.

> En fonction du pilote utilisé, il est possible que le message d'avertissement représenté ci-contre apparaisse.

• Cliquer sur le bouton [CONTINUE ANYWAY].





< <u>B</u>ack

 $\underline{N}ext >$

Cancel

• Sélectionner le bouton : «Install from a list or specific location (Advanced)» / installer à partir d'une liste ou d'une source particulière (utilisateur confirmé).

• Cocher la case : «Search removable media» (parcourir les supports amovibles).

• Cliquer sur le bouton [NEXT].

- Cocher la case : «Include this location in the search»
- (parcourir également la source suivante).
- Saisir le chemin vers le répertoire des pilotes sur le CD-ROM.

Remarque : Les pilotes se trouvent dans le répertoire : «Driver».

La lettre «D» représentée sur la figure ci-contre est affectée au lecteur de CD-ROM.

• Cliquer sur le bouton [NEXT].

Found New Hardware Wizard			
Please wait while the wizard sear	ches		
USB Serial Port			
	S.		
	(<u>Back</u>	<u>N</u> ext >	Cancel

Hardward	e Installation		
\triangle	The software you a USB Serial Port	re installing for this hardware	:
	has not passed Wir with Windows XP. (ndows Logo testing to verify Tell me why this testing is im	its compatibility portant.)
	Continuing your or destabilize the either immediate recommends tha contact the hard passed Windows	installation of this softw e correct operation of y ly or in the future. Micro t you stop this installati lware vendor for softwa s Logo testing.	vare may impair our system osoft strongly on no w and re that has
		Continue Anyway	TOP Installation
Found New I	Hardware Wizard		
Found New I Please	Hardware Wizard wait while the wizard ins	stalls the software	
Found New I	Hardware Wizard wait while the wizard ins	stalls the software	
Found New I	Hardware Wizard wait while the wizard ins	stalls the software	
Found New I	Hardware Wizard wait while the wizard ins	stalls the software	

> Windows XP recherche les pilotes.

- > En fonction du pilote utilisé, il est possible qu'un message d'avertissement apparaisse (voir figure ci-contre).
- Cliquer sur le bouton [CONTINUE ANYWAY].

> Windows XP installe les pilotes.



- Une fois l'installation achevée, terminer le processus en cliquant sur le bouton [FINISH].
- > L'installation des pilotes de l'appareil ainsi que du port COM virtuel est terminée.
Configuration

Configuration du port COM virtuel

Le numéro du port COM virtuel peut être sélectionné librement. Pour cela, il faut ouvrir le gestionnaire de périphériques (Device Manager) à l'intérieur du panneau de configuration du système d'exploitation.



- Cliquer sur le bouton [START] (DEMARRER) de la barre des tâches Windows.
- Sélectionner le menu : «Settings» (Paramètres).
- Sélectionner le sous-menu : «Control Panel» (Panneau de configuration).
- > Le «Control Panel» (panneau de configuration) s'ouvre.



• Sélectionner «System» (Système).

- See *
- > La fenêtre «System Properties» (Propriétés système) s'ouvre.

System Propertie	25				<u>? ×</u>
System Res	tore	Autom	atic Updat	es	Remote
General	Compute	r Name	Haro	dware	Advanced
	¥.	S R	ystem: Microso Professi Version egistered 1 WEANT Sartoriu: 55274-3 omputer:	ft Windows : ional 2002 to: s AG 337-4230874	≺Р I-22872
		0		Cancel	Apply

System Prope	erties			<u>?</u> ×
System I	Restore	Automa	atic Updates	Remote
General	Compu	iter Name	Hardware	Advanced
- Add Hardv	ware Wizard The Add Hard	ware Wizard h	elps you install hard	ware.
			Add <u>H</u> ardwa	re Wizard
Device Ma	anager The Device M on your compu properties of a	anager lists all iter. Use the D ny device.	the hardware devic evice Manager to c	es installed hange the
	Driver <u>s</u>	<u>àigning</u>	<u>D</u> evice Ma	anager
Hardware	Profiles			
Ð	Hardware profi different hardw	les provide a v vare configurat	vay for you to set up ions.) and store
			Hardware	Profiles
		OK	Cancel	Apply

• Sélectionner l'onglet : «Hardware» (Matériel).

- Cliquer sur le bouton [DEVICE MANAGER] (gestionnaire de périphériques).
- > La fenêtre «Device Manager» (gestionnaire de périphériques) s'ouvre.

므, Device Manager	×
File Action View Help	
Here Hoto Here Image: SARTOF Devices by type Image: SARTOF Resources by connection Image: SartoF Devices Image: SartoF Show hidden devices Image: SartoF Montors Image: SartoF Sound, video and game controllers Image: SartoF System devices Image: SartoF System devices Image: SartoF Serial Dus controllers	
Displays devices by hardware type.	

 Dans le menu «View» (Affichage) : sélectionner «Devices by type» (Périphériques par type).

므, Device Manager	
Elle Action Yew Help	
←→回時間間221×232	
E - A SARTORIU-K4CDPY	
B-B Computer	
E 🐨 Disk drives	
B · B Display adapters	
B - U DVD/CD-ROM drives	
Hoppy disk controllers	
E- J Floppy disk drives	
E-G DE ATA/ATAPI controlers	
E la Keyboards	
Mice and other pointing devices	
B-B Montors	
B By Network adapters	
E-gy Ports (COM 8(PT))	
Communications Port (COM2)	
ECB Britter Dart (LBT1)	
V ISB Sector Proc (CP11)	
R. Ø. Sound video and came controllers	
P Sucha davides	
P- + Universal Serial Bus controllers	

- Ouvrir «Ports (COM et LPT)».
- Sélectionner «USB Serial Port (COMx)».

Remarque : «COMx» dépend de l'ordinateur, sur la figure ci-contre par ex. : «COM12».

島 Device Manager				
File Action View H	elp			
+ → 🗉 🛱 🖨	8 3 2 3	12		
SARTORIJ-K4CDPY SARTORIJ-K4CDPY Sortexter Disklay adapter Disklay adapter Disklay adapter Sortexter Sortexter	s trolers controllers controllers pointing devices ers PT) tions Port (COM1) tions Port (COM1) tions Port (COM2) Port (PT) Seconson Update Driver Disable Uninstall Scan for hardware cha	inges		
Opens property sheet for	Properties			

• Cliquer la touche droite de la souris, sélectionner «Properties» (Propriétés) dans le menu.

ou

- Sélectionner «Action» dans la barre de menu.
 A l'intérieur du menu en incrustation visible, sélectionner «Properties» (Propriétés).
- > La fenêtre : «USB Serial Port (COMx) Properties» (Propriétés de USB Serial Port (COMx)» s'ouvre.

JSB Serial	Port (COM3) Pro	operties	? ×
General	Port Settings Dri	ver	
Į	USB Serial Port (C	COM3)	
	Device type:	Ports (COM & LPT)	
	Manufacturer:	FTDI	
	Location:	on USB High Speed Serial Converter	
Devic	e status		
This If you start	device is working p u are having problen the troubleshooter.	ns with this device, click Troubleshoot to	
		Troubleshoot	
<u>D</u> evice	usage:		_
Use thi	is device (enable)		<u> </u>
		0K Car	

. .

- Sélectionner l'onglet «Port Settings».
- Différents paramètres d'interface peuvent être réglés dans l'onglet «Port Settings».

USB Seria	Port (COM3) Properties			?	x
General	Port Settings Driver				
	<u>B</u> its per second:	9600			
	<u>D</u> ata bits:	8		•	
	<u>P</u> arity:	None		•	
	<u>S</u> top bits:	1		•	
	Elow control:	None		•	
	<u>A</u> dv	vanced	<u>R</u> estore	e Defaults	
		OK		Cancel	

۲	Cliquer	sur	[ADVANCED].
---	---------	-----	-------------

> La fenêtre «Advanced Settings for COMx» s'ouvre.

- Cliquer sur le bouton déroulant situé à côté du numéro du port COM.
- Sélectionner le port COM souhaité.

Advanced Settings for CDM3		_	<u>? x</u>
CDM Port Number: DDM3 USB Transfer Sizes Select lower settings to correct po Select higher settings for faster po Receive (Bytes) Transmit (Rotes)	enformance problems at low informance.	r baud rates.	OK Cancel Delauits
BM Options Select lower settings to correct re Latency Timer (morec):	sponse problems.		
Miscellaneous Options Minimum Read Timeout (msec): Minimum Write Timeout (msec):	0 •	Serial Enumerator Serial Printer Cancel If Power Off Event On Surprise Removal Set RTS On Close	

anced Settings for CDM3				?)
CDM Port Number: CDM3 CDM12 USB Transfer Sizes CDM13 CDM14 Select lower settin CDM15 Select higher settings for faster p	ance problems at los eformance.	v baud rates.		OK Cancel Defaults
Receive (Bytes):	4096 💌			
Transmit (Bytes):	4096 💌			
BM Options				
Select lower settings to correct re	sponse problems.			
Latency Timer (moec):	16 💌			
Miscellaneous Options			_	
Minimum Read Timeout (msec):	0	Serial Enumerator Serial Printer		
Minimum Write Timeout (msec):	0 💌	Event On Surprise Removal Set RTS On Close	F	

- > Afin d'améliorer les performances du systèmes, il est possible de varier la taille des tampons Receive et Transmit ainsi que du Latency Time
- > Pour utiliser YC001-Y en relation avec les indicateurs FCT01-X et CIXS3 ou avec les séries de balances FC..-X et IS..-X, il est recommandé d'effectuer les réglages suivants :
 - Receive (Bytes) : 64
 - 64
 - Transmit (Bytes) : 64
 Latency Timer (msec) : 1
- Cliquer sur [OK] pour confirmer les réglages effectués ; quitter le «Gestionnaire de périphériques» et le «Panneau de configuration».

Le logiciel d'application peut désormais communiquer avec le convertisseur d'interface YCO01-Y et ainsi avec l'appareil connecté à YCO01-Y via le port COM réglé.

Désinstallation

- Cliquer sur [START] (DEMARRER) dans la barre des tâches Windows.
- Sélectionner le menu «Settings» (Paramètres).
- Sélectionner le sous-menu «Control Panel» (Panneau de configuration).
- > Le «Control Panel» (Panneau de configuration) s'ouvre.
- Sélectionner «Software».
- > La fenêtre «Software» s'ouvre.
- Sélectionner «FTDI USB Serial Converter Driver».
- Cliquer sur [CHANGE | REMOVE].
- > La fenêtre «FTDI Uninstaller Version x.x» s'ouvre.
- Cliquer sur [CONTINUE].
- > La désinstallation du logiciel a lieu.
- Cliquer sur [FINISH].

La désinstallation est terminée.

Indice

44 Indice 44 Uso previsto

- 45 Installazione
- 51 Configurazione
- 57 Disinstallazione

Nel manuale sono impiegati i seguenti simboli:

- Indica le operazioni richieste per un utilizzo corretto
- \bigcirc Indica le operazioni da eseguirsi solo in certe condizioni
- > Descrive cosa accade dopo l'esecuzione di un'operazione
- Appare prima di una voce di enumerazione

▲ Indica un pericolo!

Uso previsto

Queste istruzioni per l'installazione descrivono l'operazione di installazione, configurazione e disinstallazione sotto Windows® XP. L'installazione sotto Windows® 98 SE e Windows® 2000 è simile alla procedura di installazione sotto Windows® XP.

Ulteriori informazioni per l'installazione sotto Windows[®] 98 SE e Windows[®] 2000 sono contenute nel CD-ROM allegato. Configurazione minima del sistema del PC:

- CPU: 400 MHz min.
- Memoria: 64 MB RAM min.

l driver creano una porta COM virtuale per il dispositivo YCO01-Y collegato all'interfaccia USB.

Mediante questa porta COM virtuale è possibile che un software applicativo come per es. Winscale comunichi attraverso l'USB con il dispositivo YCO01-Y e con l'apparecchio collegato a quest'ultimo (per es. CIXS3).

L'interfaccia USB di YCO01-Y si basa su IC FT232BM della Future Technology Devices Intl (FTDI) Ltd.[®].

l driver richiesti per la comunicazione tra il dispositivo YCO01-Y e un PC per:

- Windows® 98 SE
- Windows® 2000
- Windows® XP

si trovano sul CD-ROM allegato.

Dato che i driver sono soggetti ad un continuo aggiornamento da parte della Future Technology Devices Intl (FTDI) Ltd.[®], non si può escludere l'eventualità che i driver forniti non corrispondono all'ultima versione aggiornata.

Driver aggiornati così come i driver per Linux si trovano eventualmente su URL Internet: http://www.ftdichip.com e si possono scaricare.

Indicazioni legali

Copyright

Senza l'autorizzazione scritta della Sartorius AG, non è consentita la riproduzione o traduzione in parte o in tutto. La Sartorius AG si riserva tutti i diritti, conformemente alla normativa sui diritti d'autore.

L'acquirente può usare i documenti solo per propri fini e non può essere ceduto a terzi né gratuitamente né a pagamento. I driver contenuti in questo CD sono di proprietà della Future Technology Devices Intl (FTDI) Ltd.®

Il software non può essere modificato, riprodotto, reingegnerizzato oppure riadattato. L'acquirente può usare il software solo per propri fini e non può essere ceduto a terzi né gratuitamente né a pagamento.

Nel caso in cui dovessero sorgere dei problemi relativi al software fornito, contattare il fornitore del software. La Sartorius AG si riserva il diritto di fornire software aggiornati con questo prodotto. È esclusa ogni responsabilità relativa a software già installati prima dell'acquisto di questo prodotto.

L'utente si assume la responsabilità di un uso non corretto del programma.

Nota

Windows[®] 98 SE, Windows[®] 2000, Windows[®] XP sono marchi registrati della Firma Microsoft Inc.

Installazione

Found New Hardware Wizard

Installazione del driver dell'hardware così come della porta COM virtuale



Found New Hardware Wizard	
	Welcome to the Found New Hardware Wizard
	This wizard helps you install software for:
	YC001-Y
2 mil	If your hardware came with an installation CD or floppy disk, insert it now.
	What do you want the wizard to do?
	 Install the software automatically (Recommended)
	O Install from a list or <u>specific location</u> (Advanced)
	Click Next to continue.
	< Back Next > Cancel

Welcome to the Found New

If your hardware came with an installation CD or floppy disk, insert it now.

This wizard helps you install software for:

Hardware Wizard

YCO01-Y

Click Next to continue.

- Inserire il CD nel lettore di CD-ROM.
- Collegare il dispositivo YCO01-Y al PC.
- > Windows XP riconosce il nuovo hardware collegato: "YC001-Y". Si avvia l'assistente di installazione hardware.
- Pulsante Radio: Selezionare «Install from a list or specific location (Advanced)» (Installare da un elenco o da una sorgente specifica 'Livello avanzato').

• Azionare il pulsante: [NEXT] (Avanti).



rdware Wizard
pose your search and installation options.
rch for the best driver in these locations. the check baxes below to limit or expand the default search, which includes local
s and removable media. The best driver round will be installed.
Search removable media (hoppy, CD-holm) Include this location in the search:
D:\Driver
't search. I will choose the driver to install.
ose this option to select the device driver from a list. Windows does not guarantee that driver you choose will be the best match for your hardware.
< <u>B</u> ack Cancel
rdware Wizard
it while the wizard searches
YC001-Y
<u>S</u>
< Back
Installation
The setting and the line for this hands and
The soloware you are installing for this hardware:
USB High Speed Serial Converter
has not passed Windows Logo testing to verify its compatibility with Windows XP. (Tell me why this testing is important)

Continuing your installation of this software may impair or destabilize the correct operation of your system either immediately or in the future. Microsoft strongly recommends that you stop this installation now and contact the hardware vendor for software that has passed Windows Logo testing.

Continue Anyway

STOP Installation

- Selezionare la casella: «Search removable media (floppy, CD-ROM)» (Cerca anche nella seguente sorgente (dischetto, CD...).
- Selezionare la casella: «Include this location in the search» (Cerca anche nella seguente sorgente).
- Inserire il percorso per la directory del driver sul CD.

Nota: l driver si trovano nella directory: «Driver».

La lettera «D» nella figura a sinistra è assegnata al lettore di CD-ROM.

- Fare clic sul pulsante [NEXT] (Avanti).
- > Windows XP cerca i driver.

- > In base al driver usato può apparire il messaggio di avvertenza mostrato in figura.
- Fare clic sul pulsante [CONTINUE ANYWAY] (Continua l'installazione).





• Pulsante Radio: selezionare «Install from a list or specific location (Advanced)» (Installare da un elenco o da una sorgente specifica 'Livello avanzato').

• Azionare il pulsante: [NEXT] (Avanti).

- Selezionare la casella: «Search removable media (floppy, CD-ROM)» (Cerca anche nella seguente sorgente (dischetto, CD...).
- Selezionare la casella: «Include this location in the search» (Cerca anche nella seguente sorgente).
- Inserire il percorso per la directory del driver sul CD.

Nota:

1 driver si trovano nella directory: «Driver».

La lettera «D» nella figura a sinistra è assegnata al lettore di CD-ROM.

• Fare clic sul pulsante [NEXT] (Avanti).

Search removable media (floppy, CD-ROM...)

•

 $\underline{N}ext >$

< <u>B</u>ack

Browse

Cancel

Include this location in the search:

O Don't search. I will choose the driver to install.

D:\Driver

ound New Hardware Wizard	> Windows XP cerca i driver.
Please wait while the wizard searches	
USB Serial Port	
S	
Cance	
lardware Installation	> In base al driver usato può apparire il messag avvertenza mostrato in figura.
The software you are installing for this hardware: USB Serial Port	
has not passed Windows Logo testing to verify its compatibility with Windows XP. (<u>Tell me why this testing is important.</u>)	• Fare clic sul pulsante [CONTINUE ANYWAY]
Continuing your installation of this software may impa or destabilize the correct operation of your system either immediately or in the future. Microsoft strongly recommends that you stop this installation now and contact the hardware vendor for software that has passed Windows Logo testing.	in finstallazione).
<u>C</u> ontinue Anyway	
ound New Hardware Wizard	> Windows XP installa i driver.
USB Serial Port	
< <u>B</u> ack <u>N</u> ext > Cance	

- ggio di
- (Continua



- Al termine dell'installazione, fare clic sul pulsante [FINISH] (Chiudi) per chiudere la procedura.
- > L'installazione dei driver dello strumento nonché della porta COM virtuale è terminata.

Configurazione

Configurazione della porta COM virtuale

Il numero della porta COM virtuale può essere selezionato liberamente. Per la selezione si deve aprire «Device Manager» (Gestione strumenti) nel «Control Panel» (Pannello di controllo).



- Fare clic sul pulsante [START] della barra delle applicazioni Windows.
- Fare clic sul comando «Settings» (Impostazioni).
- Selezionare «Control Panel» (Pannello di controllo).
- > Si apre la finestra «Control Panel»



• Selezionare «System» (Sistema).

 > Si visualizza la finestra «System Properties» (Proprietà – Sistema).

System Properties		<u>? ×</u>
System Restore Aut General Computer Name	iomatic Updates Remote Hardware Advanced	
i i i i i i i i i i i i i i i i i i i	System: Microsoft Windows XP Professional Version 2002 Registered to: WEANT Sartorius AG 55274-337-4230874-22872 Computer:	
	OK Cancel Apply	,

System Prope	rties			<u>?</u> ×
System F	Restore	Automa	atic Updates 🔰	Remote
General	Compu	iter Name	Hardware	Advanced
Add Hardware Wizard The Add Hardware Wizard helps you install hardware.			ware.	
			Add <u>H</u> ardwa	re Wizard
Device Ma	nager			
	The Device M on your compu properties of a	anager lists all iter. Use the D ny device.	the hardware devic levice Manager to c	es installed hange the
	Driver <u>S</u>	<u>ì</u> igning	Device Ma	anager
Hardware I	Profiles			
æ !	Hardware profi different hardw	les provide a v are configurat	way for you to set up ions.) and store
			Hardware	Profiles
		OK	Cancel	Apply

• Selezionare la scheda: «Hardware».

- Fare clic sul pulsante [DEVICE MANAGER] (Gestione periferiche)
- > Si apre la finestra «DEVICE MANAGER».

믜 Device Manager	_ [] ×
File Action View Help	
Propy dat. data and a process of the process o	
Displays devices by hardware type	

• Nel menù «View» (Visualizza), selezionare «Devices by type» (Periferiche per tipo).

- Device Manager

 Solution Yew Help

 Device Manager

 Solution Yew Help

 Device Advises

 Solution

 Sol
- Fare clic su «Ports (COM & LPT)» (Porte 'COM & LPT').
- Selezionare «USB Serial Port (COMx)» (Porta seriale USB 'COMx').

Nota: «COMx» dipende dalla configurazione del computer, in figura, per es.: «COM12».

島 Device Manager				
File Action Yew H	elp			
+ → 🗉 🖆 🖨	2 3 2 3	8		
SARTORIU-K4CDP1 Sortoriu-K4CDP1 S	rs trolers es controlers pointing devices ers PT) tions Port (COM1) tions Port (COM2) Port (UP11) "everyconters Update Driver Disable Uninstall Scare for bandware			
Opens property sheet for	Properties			

• Fare clic sul pulsante destro del mouse, per selezionare «Properties» (Proprietà)

oppure

- Fare clic su «Action» nella barra di menù. Nel menù Pop Up selezionare: «Properties».
- > Si visualizza la finestra «USB Serial Port (COMx)
 Properties» (Proprietà della porta seriale USB 'COMx').

JSB Seria	l Port (COM3) Pro	operties		? X
General	Port Settings Dri	ver		
Į	USB Serial Port ((СОМЗ)		
	Device type:	Ports (COM & LPT)	
	Manufacturer:	FTDI		
	Location:	on USB High Spe	ed Serial Conve	erter
Device status This device is working properly. If you are having problems with this device, click Troubleshoot to start the troubleshooter.				
<u>D</u> evice	usage:			
Use th	is device (enable)			_
			OK	Cancel

- Selezionare la scheda «Port Settings» (Impostazioni della porta).
- \bigcirc Nella scheda «Port Settings» si possono impostare diversi parametri dell'interfaccia.

USB Serial Port (COM3) Properties		? ×
General Port Settings Driver		
<u>B</u> its per second:	9600	
Data bits:	8	•
Parity:	None	•
Stop bits:	1	_
Elow control:	None	•
<u>A</u> d	vanced	<u>R</u> estore Defaults
	OK	Cancel

 Fare clic sul pulsante 	[ADVANCED]	(Avanzate).
--	------------	-------------

 Si apre la finestra «Advanced Settings for COMx» (Impostazioni avanzate per COMx).

- Fare clic sulla lista drop-down vicino al numero della porta COM.
- Selezionare la porta COM desiderata.

dvanced Settings for CDM3				? >
COM Port Number: COM3				OK.
USB Transfer Sizes Select lower settings to correct p Select higher settings for faster p	erformance problems at low enformance.	v baud rates.		Cancel Delauits
Receive (Bytes):	4096			
Transmit (Bytes):	4096			
BM Options Select lower settings to carrect re	esponse problems.			
Latency Timer (moec):	16 💌			
Miscellaneous Options		food for much	-	
Minimum Read Timeout (msec):	0	Serial Printer		
Minimum Write Timeout (msec):	0 💌	Event On Surprise Removal Set RTS On Close	Ē	

vanced Settings for COM3	_			?
CDM Port Number: CDM3 CDM12 USB Transfer Sizes CDM13 Select lower setting COM15 Select higher settings for faster p Receive (Bytes)	Annoe problems at lor enformance.	w baud rates.		OK Cancel Defaults
BM Options	1000			
Select lower settings to correct re	espanse problems.			
Latency Timer (moec):	16 💌			
Miscellaneous Options			-	
Minimum Read Timeout (msec):	0	Serial Enumerator Serial Printer Cancel It Primer Off		
Minimum Write Timeout (msec):	0	Event On Surprise Removal Set RTS On Close	F	

- > Per migliorare la prestazione del sistema si può cambiare la grandezza delle memorie tampone di ricezione e trasmissione così come del Latency Time
- > Per l'uso di YC001-Y in connessione con gli indicatori FCT01-X e CIXS3 oppure FC..-X o la serie di bilance IS..-X, si consiglia la seguente impostazione:

_	Receive (Bytes):	64
_	Transmit (Bytes):	64

Transmit (Bytes): 64
Latency Timer (msec): 1

- Latency Timer (msec).
- Fare clic sul pulsante [OK] per confermare le impostazioni fatte e uscire da «Device Manager» e «Control Panel».

ll software applicativo può comunicare con il convertitore d'interfaccia YCO01-Y e con l'apparecchio collegato a YCO01-Y solo attraverso la porta COM impostata.

Disinstallazione

- Fare clic su [START] della barra delle applicazioni Windows.
- Selezionare il comando «Settings» (Impostazioni).
- Fare clic su «Control Panel» (Pannello di controllo).
- > Si visualizza la finestra «Control Panel».
- Selezionare «Software».
- > Si visualizza la finestra «Software».
- Selezionare «FTDI USB Serial Converter Driver» (Driver convertitore seriale USB FTDI).
- Fare clic sul pulsante [CHANGE | REMOVE].
- > Si apre la finestra «FTDI Uninstaller Version x.x».
- Fare clic sul pulsante [CONTINUE].
- > Il software viene disinstallato.
- Fare clic sul pulsante [FINISH].

La disinstallazione è terminata.

Contenido

58 Contenido 58 Uso previsto 59 Instalación 65 Configuración 71 Desinstalación

En estas instrucciones se usan los símbolos siguientes:

para las acciones a realizar

- para acciones que han de realizarse sólo bajo determinadas condiciones
- > describe lo que pasa después de realizar una acción
- para ítems de enumeración
- \land advierte sobre algún peligro

Uso previsto

Estas instrucciones de instalación describen el procedimiento de instalación, configuración y desinstalación del software bajo Windows[®] XP.

La instalación bajo Windows[®] 98 SE y Windows[®] 2000 es muy similar al procedimiento de instalación bajo Windows[®] XP.

Más informaciones sobre la instalación bajo Windows® 98 SE y Windows® 2000 se entrega también en el CD-ROM adjunto. Requisitos mínimos del sistema del PC: UCP: 400 MHz, mín.

- Memoria: 64 MB-RAM mín.

Los controladores (activadores) generan un puerto COM virtual para el convertidor YCO01-Y conectado a la interfaz USB. Con el auxilio de este puerto COM virtual se le posibilita a un software de aplicación (Winscale, por ejemplo), vía interfaz USB, la comunicación con el YCO01-Y y el YCO01-Y conectado al aparato (CIXS3, p. ej.). La interfaz USB del YCO01-Y está basada en el IC FT232BM de la Firma Future Technology Devices Intl (FTDI) Ltd.®. Los controladores necesarios para la comunicación entre YCO01-Y y PC para:

- Windows[®] 98 SE
- Windows® 2000
- Windows® XP

se entregan en el CD-ROM adjunto.

Debido a que los controladores están sujetos a un permanente proceso de actualización por la Firma Future Technology Devices Intl

(FTDI) Ltd.[®], no se descarta que los controladores suministrados no correspondan con la versión actual.

Controladores ya actualizados y controladores para Linux se encuentran, en caso dado, en URL: http://www.ftdichip.com, como download.

Advertencias legales

Copyright

Sin el consentimiento expreso y por escrito de Sartorius AG no debe reproducirse ni transferirse parte alguna de esta documentación, cualquiera sean los propósitos. Todos los derechos, según la ley sobre los derechos de autor, son propiedad de Sartorius AG.

El adquirente debe utilizar la documentación sólo para finalidades propias y no debe cederla a terceros ni en forma remunerativa ni gratuita.

Los controladores contenidos en este CD-ROM son propiedad de la Firma Future Technology Devices Intl (FTDI) Ltd.®

El software no debe ser reproducido, modificado, retrogradado, o bien modificado por asimilación. El adquirente debe utilizar el software sólo para finalidades propias y no debe cederlo

a terceros ni en forma remunerativa ni gratuita.

Si se produjera algún problema con el software adjunto, rogamos informar al proveedor. Sartorius AG está autorizado para utilizar software actualizado. Se descarta una responsabilidad por software ya instalado.

En caso de uso indebido del programa, responde el usuario.

Advertencia

Windows[®] 98 SE, Windows[®] 2000, Windows[®] XP son marcas registradas de la Firma Microsoft Inc.

Instalación

Found New Hardware Wizard

Instalación de controladores de hardware y del puerto COM virtual



Found New Hardware Wizard	
	Welcome to the Found New Hardware Wizard
	This wizard helps you install software for:
	YCO01-Y
	If your hardware came with an installation CD or floppy disk, insert it now.
	What do you want the wizard to do?
	 Install the software automatically (Recommended) C Install from a list or specific location (Advanced)
	Click Next to continue.
	< <u>B</u> ack. <u>N</u> ext > Cancel

Welcome to the Found New

If your hardware came with an installation CD or floppy disk, insert it now.

<u>N</u>ext >

Cancel

Install the software automatically (Recommended)
 Install from a list or specific location (Advanced)

This wizard helps you install software for:

What do you want the wizard to do?

Click Next to continue.

Hardware Wizard

YCO01-Y

- Insertar el CD en la unidad de disco.
- Conectar YCO01-Y en el PC.
- > Windows XP reconoce el nuevo hardware conectado:
 "YC001-Y"
 Inicializa el asistente de la instalación de hardware.

• Radio Button: seleccionar "Install from a list or specific location (advanced)".

• Botón: pulsar [NEXT].

ound Now Hawk	vo Wizzyd			
Please choose	re wizard your search and install	ation options.		
				N.
Search for	r the best driver in these loc	ations.		
Use the cl paths and	neck boxes below to limit or removable media. The best	expand the default se driver found will be in:	arch, which incl	udes local
	renovable media. The best		stalica.	
jv se Iv lno	arch removable <u>m</u> edia (nopp Jude this location in the sear	y, co-nom) ch:		
	Driver		Brow	ice
10.1	Dive			<u> </u>
○ <u>D</u> on't sea	rch. I will choose the driver I	o install.		
Choose th the driver	is option to select the device you choose will be the best	e driver from a list. Wi match for your hardwa	ndows does not ire.	guarantee that
		< Back	Next>	Cancel
New Hardwa	re Wizard			_
ease wait wh	ile the wizard searches			
				No.
A YO	001-Y			
		2		
		2		
				1
		<u>Kack</u>	<u>N</u> ext >	Cancel
dware Inst	allation			
The	software you are inst-	alling for this hard	ware:	
•				
USI	3 High Speed Serial C	onverter		

has not passed Windows Logo testing to verify its compatibility with Windows XP. (Tell me why this testing is important.)

Continuing your installation of this software may impair or destabilize the correct operation of your system either immediately or in the future. Microsoft strongly recommends that you stop this installation now and contact the hardware vendor for software that has passed Windows Logo testing.

Continue Anyway

- Casilla de control: seleccionar "Search removable media (floppy, CD...)".
- Casilla de control: seleccionar "Include this location in the search" .
- Entrar la ruta para el directorio de controladores, en CD-ROM.

Advertencia:

Los controladores se encuentran en el directorio: "Driver"

En el recuadro aparece la letra de la unidad de disco CD-ROM, p. ej.: la letra "D"

- Pulsar botón [NEXT].
- > Windows XP busca los controladores.

> Según los controladores que se utilicen, es posible que aparezca el siguiente mensaje de alerta.

• Pulsar botón [CONTINUE ANYWAY].





< <u>B</u>ack

 $\underline{N}ext >$

Cancel

• Radio Button: seleccionar "Install from a list or specific location (advanced)"

Pulsar botón [NEXT].

- Casilla de control: Seleccionar "Search removable media".
- Casilla de control: Seleccionar "Include this location in the search" .
- Entrar ruta para el directorio de controladores, en el CD-ROM.

Advertencia: Los controladores se encuentran en el directorio: "Driver"

El dibujo representa la letra de la unidad de disco CD-ROM, p. ej. la letra: "D".

• Pulsar botón [NEXT].

Found New Hardware Wizard			
Please wait while the wizard sear	ches		
USB Serial Port			
	S.		
	(<u>Back</u>	<u>N</u> ext >	Cancel

Hardware	e Installation					
1	 The software you are installing for this hardware: USB Serial Port has not passed Windows Logo testing to verify its compatibility with Windows XP. (Tell me why this testing is important.) Continuing your installation of this software may impair or destabilize the correct operation of your system either immediately or in the future. Microsoft strongly recommends that you stop this installation now and contact the hardware vendor for software that has passed Windows Logo testing. 					
		<u>Continue</u> Anyway	<u>S</u> TOP	Installation		
Found New I	Hardware Wizard					
Please v	vait while the wizard in:	stalls the software				
Ę) USB Serial Port					
		<i></i>				
	\bowtie		ð			

> Windows XP busca los controladores.

- > Según los controladores, es posible que aparezca un mensaje de advertencia, (ver dibujo).
- Pulsar botón [CONTINUE ANYWAY].

> Windows XP instala los controladores.



- Realizada la instalación con éxito, finalizar el proceso pulsando el botón [FINISH].
- > La instalación de los controladores del aparato y de los puertos COM virtuales ha finalizado.

Configuración

Configuración del puerto COM virtual

El número de puerto COM para el puerto COM virtual se selecciona libremente. Para esto, hay que acceder al administrador de aparatos (Devices Manager), dentro del control del sistema (Control Panel) en el sistema operativo.



- Pulsar botón [START] de la barra de tareas Windows.
- Menú: Seleccionar "Settings".
- Submenú: Seleccionar "Control Panel".
- > Se accede al "Control Panel".

🖗 Control Panel					_ [] ×
Ele Edit Yew Favorites To	ols <u>H</u> elp				R.
🕞 Back + 🌍 + 🏂 🔎	Search 🕑 Folds	ars []].			
Address 🕞 Control Panel					• 🖻 😡
Control Panel *	ر Accessibility Options	Rdd Hardware	Add or Remov	Administrative Tools	Date and Time
See Also 🏦	Display	Folder Options	Fonts	Game (Servet Internet
 Windows Update Help and Support 		3		Controllers	Options
	Keyboard	Mouse	Network. Connections	Phone and Modem	Power Options
		9	3	3	O,
	Printers and Faxes	Regional and Language	Scanners and Cameras	Scheduled Tasks	Sounds and Audio Devices
	Speech	System	Taskbar and Start Menu	User Accounts	

• Seleccionar "System".

> Se accede al recuadro "System Properties".



System Properties		<u>? ×</u>
System Restore Aut General Computer Name	omatic Updates Hardware	Remote Advanced
i i i i i i i i i i i i i i i i i i i	System: Microsoft Window Professional Version 2002 Registered to: WEANT Sartorius AG 55274-337-4230 Computer:	ws XP 874-22872
	OK Cance	el <u>Apply</u>

System Prope	erties			? ×
System	Restore	Autom	atic Updates 🔰	Remote
General	Compu	iter Name	Hardware	Advanced
- Add Hards	ware Wizard The Add Hard	ware Wizard H	nelps you install hard	ware.
			Add <u>H</u> ardwa	re Wizard
Device M	anager The Device M on your compu properties of a Driver 9	anager lists al Iter. Use the D ny device. Signing	I the hardware devic Device Manager to c	es installed hange the
_	Dilver <u>s</u>	2igning		anagei
Hardware	Profiles			
Ð	Hardware profi different hardw	les provide a vare configural	way for you to set up tions.	and store
			Hardware	Profiles
		0	Cancel	Apply

• Tarjeta de registro: Seleccionar "Hardware".

- Pulsar botón [Devices Manager].
- > Se accede a "Device Manager".

므, Device Manager	
File Action View Help	
Process by type Pevices by type Pevices by type Pevices by connection Resources by type Pevices by connection Resources by connection Pevices Pevices by connection Pevices P	
Displays devices by hardware type.	_

• En el menú "View": Seleccionar "Devices by type".

- Acceder a "Ports (COM & LPT)".
- Marcar "USB Serial Port (COMx)".

Advertencia: "COMx" dice relación con el ordenador, en el dibujo, p. ej.: "COM12".



島 Device Manager			_ 🗆 🗙
File Action Yew H	elp		
+ → 🗉 🗗 🖨	8 2 ~ 3 8		
SARTORIU-K4CDP1 Sortorite Sorto	s tves trollers es controllers pointing devices ers pr) tions Port (COM1) tions Port (COM1) tions Port (COM2) Port (PT1) revolt (PT1) revolt (PT1) revolt (PT1) Deable Uninstall Scan for hardware changes		
Opens property sheet for	Properties		

• Pulsar botón derecho de ratón, en el menú: Seleccionar "Properties".

o bien

- En el menú (barra del menú): Seleccionar "Action".
 Dentro del menú indicado Pop Up: Seleccionar "Properties".
- > Recuadro: Se accede a "USB Serial Port Properties (COMx)".

- USB Serial Port (COM3) Properties ? X General Port Settings Driver USB Serial Port (COM3) Device type: Ports (COM & LPT) Manufacturer: FTDI on USB High Speed Serial Converter Location: Device status This device is working properly. ۰ If you are having problems with this device, click Troubleshoot to start the troubleshooter. Ŧ Troubleshoot. Device usage: Use this device (enable) Ŧ ΟK Cancel
- Tarjeta de registro: Seleccionar "Port Settings".
- $\odot\,$ En la tarjeta de registro: "Port Settings", hay diversos parámetros de interfaz para ajustar.

USB Seria	Port (COM3) Properties			?	x
General	Port Settings Driver				
	<u>B</u> its per second:	9600			
	<u>D</u> ata bits:	8		•	
	<u>P</u> arity:	None		•	
	<u>S</u> top bits:	1		•	
	<u>F</u> low control:	None		•	
	<u>A</u> dv	vanced	<u>R</u> estore	e Defaults	
		OK		Cancel	

Pulsar botón [ADVANCED...].

> El recuadro: accesible "Advanced Settings for COMx".

- Pulsar botón Drop Down, junto al número puerto COM.
- Seleccionar el COM Port deseado.

Advanced Settings for CDM3	<u>?×</u>
CDM Port Number: DOM3	ОК
USB Transfer Sizes Select lower settings to correct performance problems at low baud rates. Select higher settings for faster performance.	Cancel Defaults
Receive (Bytes): 4096	
Transmit (Bytes) 4096	
BM Options Select lower settings to correct response problems.	
Latency Timer (morec): 16	
Miscellaneous Options Secial Enumerator	
Minimum Read Timeout (meec): 0 Serial Printer Cancel If Prover Off	
Minimum Write Timeout (Insec): 0 Vert On Supprise Removal Set RTS On Close	

anced Settings for CDM3		_		?
CDM Port Number: CDM3 CDM12 USB Transfer Sizes CDM13 Select lower setting CDM15 Select higher settings for faster p	sance problems at los	v baud rates.		OK. Cancel Delauits
Receive (Bytes) Transmit (Bytes)	4095 •			
BM Options Select lower settings to correct re	sponse problems.			
Latency Timer (moec):	16 💌			
Miscellaneous Options			-	
Minimum Read Timeout (moec):	0	Serial Enumerator Serial Printer Cancel If Power Off		
Minimum Write Timeout (msec):	0	Event On Surprise Removal Set RTS On Close	F	

- > Para un mejor rendimiento del sistema pueden variarse los datos de
 - Receive- and Transmit Buffers así como también de
 Latency Time
- > Para el uso del YCO01-Y en conexión con los visores FCT01-X y CIXS3, o bien FC..-X o las básculas de la serie IS..-X se recomienda el siguiente ajuste:
 - 64 - Receive (Bytes):
 - Transmit (Bytes): 64
 Latency Timer (msec): 1 64

• Confirmar ajustes realizados, pulsando el botón [OK], abandonar "Devices Manager" y "Control Panel".

El software de aplicación puede ahora comunicar con el convertidor de interfaz YC001-Y y, por consiguiente, con el aparato conectado, a través del COM Port ajustado.

Desinstalación

- Pulsar botón [START] de la barra de tareas Windows.
- Menú: Seleccionar "Settings".

Submenú: Seleccionar "Control Panel".

- > Se accede a "Control Panel".
- Seleccionar "Software".
- > Recuadro: Se accede a "Software".
- Marcar "FTDI USB Serial Converter Driver".
- Pulsar botón [CHANGE | REMOVE].
- > Recuadro: Se accede a "FTDI Uninstaller Version x.x".
- Pulsar botón [CONTINUE].
- > El software es desinstalado.
- Pulsar botón [FINISH].

La desinstalación ha finalizado.

Sartorius AG Weender Landstrasse 94–108 37075 Goettingen, Germany

Phone +49.551.308.0 Fax +49.551.308.3289 www.sartorius.com

Copyright by Sartorius AG, Goettingen, Germany. All rights reserved. No part of this publication may be reprinted or translated in any form or by any means without the prior written permission of Sartorius AG. The status of the information, specifications and illustrations in this manual is indicated by the date given below. Sartorius AG reserves the right to make changes to the technology, features, specifications and design of the equipment without notice.

Status: December 2004, Sartorius AG, Goettingen, Germany

Printed in Germany on paper that has been bleached without any use of chlorine W1A000 · KT Publication No.: WYC6028-p04121